

Colette Allouch

Lexicographie français- hébreu- français

המילה "הון" בכלכלה
עברית - צרפתית
Le terme « capital » en économie
hébreu – français

(extrait de mon nouveau dictionnaire juridique, économique et commercial)

consolidation de capital	איחוד הון
fusion du capital actions	איחוד הון מניות
capitaux trop abondants/pléthoriques	גלישת הון [עודף הוני]
état de l'avoir des actionnaires	דוח הון עצמי
dilution du capital	דילול הון
dilution du capital actions	דילול הון מניות
augmentation de capital	הגדלת הון
augmentation du capital actions	הגדלת הון מניות
capital	הון [ממון]
capital non appelé	הון בלתי נדרש
avoirs d'un actionnaire	הון בעל מניות
capital privé	הון בעלים/הון עצמי
capital en réserve	הון בעתודה
capitaux en report	הון דחוי
capital d'apport	הון התחלתי
capital et surplus	הון ועודפים
capital libre/ liquide	הון זמין/ חופשי/ צף
capital étranger	הון זר
capital circulant	הון חוזר
fonds de roulement	הון חוזר
fonds de roulement net	הון חוזר נקי
capital juridique	הון חוקי
capital extérieur	הון חיצוני
surcapital	הון יתר
capital hybride	הון כלאיים
capital national	הון לאומי
capital à court terme	הון לטווח קצר
capital fictif	הון מדומה

capital dilué	הון מהול
capital garanti	הון מובטח
capital souscrit/versé	הון מונפק
capital déclaré	הון מוסב
capital actions autorisé	הון מורשה
capital social/ nominal	הון מורשה
capitaux oisifs	הון מושבת
capital investi	הון מושקע
capital minimum	הון מזערי
capital employé/ utilisé	הון מנוצל
capital net employé	הון מנוצל נטו/ נקי
capital actions	הון מניות
capital action sans valeur nominale	הון מניות בלי ערך נקוב
capital actions souscrit	הון מניות חתום
capital actions non appelé	הון מניות חתום בלתי נדרש
capital actions non émis	הון מניות לא מונפק
capital actions non réclamé	הון מניות לא נדרש
capital actions émis	הון מניות מונפק
capital actions déclaré	הון מניות מוצהר
capital actions offert	הון מניות מוצע
capital actions libéré	הון מניות נפרע
actifs non intégrés	הון מניות נפרע נוסף
capital actions nominatif	הון מניות נקוב
capital actions appelé	הון מניות נקרא
capital action ordinaire	הון מניות רגילות
capital actions non réclamé/ appelé	הון מניות שלא נקרא
capital primitif	הון מקורי
capital supplémentaire/ secondaire	הון משני
capital appelé	הון נדרש
capital liquide	הון נזיל
capital net	הון נטו
capital libéré/versé	הון נפרע
capital nominatif/social	הון נקוב
capital risqué/spéculatif; capital-risque	הון סיכון
capital actif	הון פעיל
capital flottant	הון צף
capital immobilisé	הון קבוע
capital gelé	הון קפוא
fonds d'établissement	הון ראשוני

capital social/ autorisé	הון רשום
capitaux flottants	הון שוטף
capital des associés	הון שותפים
ressources illicites; capitaux occultes/secrets	הון שחור
capital négatif	הון שלילי
capital permanent	הון תמידי
déclaration sur la fortune	הצהרת הון
réduction/ diminution de capital	הקטנת הון
gel de capital	הקפאת הון
affectation de capitaux	הקצבת הון
investissements de capitaux	השקעה בהון
placement de fonds	השקעת הון
société à forte intensité de capital	חברה עתירת הון
société à forte utilisation de capital	חברת עתירת הון
sous-capitalisation; insuffisance de capital	חסר הון
compte capital	חשבון הון/ קרן
ratio de capital ; coefficient de capital	יחס הון
ratio capitaux d'emprunts/ capitaux propres	יחס הון עצמי להתחייבויות
rapport capital-rendement	יחס הון-תפוקה
ratio capitaux d'emprunts/capitaux propres	יחס התחייבות להון עצמי
ratio de structure financière	יחס מבנה הון
coefficient de roulement du capital	יחס מחזור הון
importation de capitaux	ייבוא הון
exportation de capitaux	ייצוא הון
stabilisation du capital	ייצוב ההון
efficacité marginale du capital	יעילות שולית של הון
gaspillage du capital	כליית ההון
capitaliser	להוון [לצבור הון]
structure du capital	מבנה הון
biens d'équipement	מוצר הון
roulement de fonds; rotation de capitaux	מחזור הון
coût moyen du capital	מחיר הון ממוצע
valeur d'achat du capital actions	מחיר הון מניות
multiplicateur de capitaux propres	מכפיל הון עצמי
impôt sur la fortune	מס הון
impôt sur le capital	מס הון

impôt sur la plus-value de capitaux	מס רווחי הון
coefficient de récupération de capitaux	מקדם החזר הון
origine du capital	מקורות הון
sources des fonds de roulement	מקורות הון חוזר
analyse des fonds de roulement	ניתוח הון חזר
produit financier; capital fixe; élément de l'actif	נכס הון
actif financier	נכס הוני
subvention de capital	סובסידיה להון
investissement à risque	סיכון הון
capital	סכום הון
excédant de capital	עודף הון
coût du capital/ des investissements	עלות הון
coût pondéré du capital	עלות הון מורכבת
coût moyen du capital	עלות הון ממוצעת
coût capital actions	עלות הון מניות
coût pondéré du capital	עלות הון משולבת
coût marginal du capital	עלות הון שולית
efficacité marginale du capital	עלות הון שולית
coût annuel du capital	עלות הון שנתית
coût d'accroissement du capital	עלות הון תוספתני
prix de revient des fonds	עלות קרנות הון
richissime	עתיר הון
détérioration/altération du capital	פגימת הון
productivité du capital	פריון ההון
prime sur les capitaux propres	פרמיית הון עצמי
réserve de capital	קרן הון
plus-value en capital; revenu du capital	רווח הון
plus value du capital à long terme	רווח הון ארוך טווח
plus-value du capital à court terme	רווח הון לטווח קצר
plus-value du capital réalisé	רווח הון ממומש
plus-value du capital négative	רווח הון שלילי
gains en capital ; plus-value du capital	רווחי הון
plus-value du capital	שבח הון
marché des capitaux	שוק ההון
érosion du capital	שחיקת הון
actionnariat	שיתוף בהון החברה
flux de capitaux	תזרים הון
mouvement de capitaux	תנועות ההון

productivité marginale du capital	תפוקה שולית של הון
règlement relatif à l'interdiction de blanchiment de fonds	תקנות איסור הלבנת הון
budgetisation du capital	תקצוב הון
budget d'investissement	תקציב הון
rémunération/rendement du capital	תשואה להון
rentabilité du capital personnel	תשואה להון עצמי
taux de rendement de capitaux propres	תשואה על הון עצמי
rendement du capital	תשואת ההון
revenu du capital	תשואת הון

Colette Allouch

Lexicographie français- hébreu- français

המילה "הון" בכלכלה
 צרפתית - עברית
 Le terme « capital » en économie
 français – hébreu

(extrait de mon nouveau dictionnaire juridique, économique et commercial)

actif financier	נכס הוני
actifs non intégrés	הון מניות נפרע נוסף
actionariat	שיתוף בהון החברה
affectation de capitaux	הקצבת הון
analyse des fonds de roulement	ניתוח הון חזר
augmentation de capital	הגדלת הון
augmentation du capital actions	הגדלת הון מניות
avoirs d'un actionnaire	הון בעל מניות
biens d'équipement	מוצר הון
budget d'investissement	תקציב הון
budgetisation du capital	תקצוב הון
capital	הון [ממון]
capital	סכום הון

capital à court terme	הון לטווח קצר
capital actif	הון פעיל
capital action ordinaire	הון מניות רגילות
capital action sans valeur nominale	הון מניות בלי ערך נקוב
capital actions	הון מניות
capital actions appelé	הון מניות נקרא
capital actions autorisé	הון מורשה
capital actions déclaré	הון מניות מוצהר
capital actions émis	הון מניות מונפק
capital actions libéré	הון מניות נפרע
capital actions nominatif	הון מניות נקוב
capital actions non appelé	הון מניות חתום בלתי נדרש
capital actions non émis	הון מניות לא מונפק
capital actions non réclamé	הון מניות לא נדרש
capital actions non réclamé/ appelé	הון מניות שלא נקרא
capital actions offert	הון מניות מוצע
capital actions souscrit	הון מניות חתום
capital appelé	הון נדרש
capital circulant	הון חוזר
capital d'apport	הון התחלתי
capital déclaré	הון מוסב
capital des associés	הון שותפים
capital dilué	הון מהול
capital employé/ utilisé	הון מנוצל
capital en réserve	הון בעתודה
capital et surplus	הון ועודפים
capital étranger	הון זר
capital extérieur	הון חיצוני
capital fictif	הון מדומה
capital flottant	הון צף
capital garanti	הון מובטח
capital gelé	הון קפוא
capital hybride	הון כלאיים
capital immobilisé	הון קבוע
capital investi	הון מושקע
capital juridique	הון חוקי
capital libéré/versé	הון נפרע
capital libre/ liquide	הון זמין/ חופשי/ צף
capital liquide	הון נזיל

capital minimum	הון מזערי
capital national	הון לאומי
capital négatif	הון שלילי
capital net	הון נטו
capital net employé	הון מנוצל נטו/ נקי
capital nominatif/social	הון נקוב
capital non appelé	הון בלתי נדרש
capital permanent	הון תמידי
capital primitif	הון מקורי
capital privé	הון בעלים/הון עצמי
capital risqué/spéculatif; capital-risque	הון סיכון
capital social/ autorisé	הון רשום
capital social/ nominal	הון מורשה
capital souscrit/versé	הון מונפק
capital supplémentaire/ secondaire	הון משני
capitaliser	להוון [לצבור הון]
capitaux en report	הון דחוי
capitaux flottants	הון שוטף
capitaux oisifs	הון מושבת
capitaux trop abondants/pléthoriques	גלישת הון [עודף הוני]
coefficient de récupération de capitaux	מקדם החזר הון
coefficient de roulement du capital	יחס מחזור הון
compte capital	חשבון הון/ קרן
consolidation de capital	איחוד הון
coût annuel du capital	עלות הון שנתית
coût capital actions	עלות הון מניות
coût d'accroissement du capital	עלות הון תוספתי
coût du capital/ des investissements	עלות הון
coût marginal du capital	עלות הון שולית
coût moyen du capital	מחיר הון ממוצע
coût moyen du capital	עלות הון ממוצעת
coût pondéré du capital	עלות הון מורכבת
coût pondéré du capital	עלות הון משולבת
déclaration sur la fortune	הצהרת הון
détérioration/altération du capital	פגימת הון
dilution du capital	דילול הון
dilution du capital actions	דילול הון מניות
efficacité marginale du capital	יעילות שולית של הון

efficacité marginale du capital	עלות הון שולית
érosion du capital	שחיקת הון
état de l'avoir des actionnaires	דוח הון עצמי
excédant de capital	עודף הון
exportation de capitaux	ייצוא הון
flux de capitaux	תזרים הון
fonds de roulement	הון חוזר
fonds de roulement net	הון חוזר נקי
fonds d'établissement	הון ראשוני
fusion du capital actions	איחוד הון מניות
gains en capital ; plus-value du capital	רווחי הון
gaspillage du capital	כליית ההון
gel de capital	הקפאת הון
importation de capitaux	ייבוא הון
impôt sur la fortune	מס הון
impôt sur la plus-value de capitaux	מס רווחי הון
impôt sur le capital	מס הון
investissement à risque	סיכון הון
investissements de capitaux	השקעה בהון
marché des capitaux	שוק ההון
mouvement de capitaux	תנועות ההון
multiplicateur de capitaux propres	מכפיל הון עצמי
origine du capital	מקורות הון
placement de fonds	השקעת הון
plus value du capital à long terme	רווח הון ארוך טווח
plus-value du capital	שבח הון
plus-value du capital à court terme	רווח הון לטווח קצר
plus-value du capital négative	רווח הון שלילי
plus-value du capital réalisé	רווח הון ממומש
plus-value en capital	רווח הון
prime sur les capitaux propres	פרמיית הון עצמי
prix de revient des fonds	עלות קרנות הון
productivité du capital	פריין ההון
productivité marginale du capital	תפוקה שולית של הון
produit financier; capital fixe; élément de l'actif	נכס הון
rapport capital-rendement	יחס הון-תפוקה
ratio capitaux d'emprunts/ capitaux propres	יחס הון עצמי להתחייבויות
ratio capitaux d'emprunts/capitaux	יחס התחייבות להון עצמי

propres	
ratio de capital ; coefficient de capital	יחס הון
ratio de structure financière	יחס מבנה הון
réduction/ diminution de capital	הקטנת הון
règlement relatif à l'interdiction de blanchiment de fonds	תקנות איסור הלבנת הון
rémunération/rendement du capital	תשואה להון
rendement du capital	תשואת ההון
rentabilité du capital personnel	תשואה להון עצמי
réserve de capital	קרן הון
ressources illicites; capitaux occultes/secrets	הון שחור
revenu du capital	רווח הון
revenu du capital	תשואת הון
richissime	עתיר הון
roulement de fonds; rotation de capitaux	מחזור הון
société à forte intensité de capital	חברה עתירת הון
société à forte utilisation de capital	חברת עתירת הון
sources des fonds de roulement	מקורות הון חוזר
sous-capitalisation; insuffisance de capital	חסר הון
stabilisation du capital	ייצוב ההון
structure du capital	מבנה הון
subvention de capital	סובסידיה להון
surcapital	הון יתר
taux de rendement de capitaux propres	תשואה על הון עצמי
valeur d'achat du capital actions	מחיר הון מניות